

團體活動/ Upcoming Events

26/1 (星期六)	下午二時至 四時	每月的團體明供聖體聚會。(為團體新的一年祈禱。) 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心
27/1 (星期日)	下午三時	耶穌聖心善會將舉辦採摘白玉桃活動。歡迎大家踴躍參加。請向 Helen Wong 0416 565 076 或 Marie Chiu 0409 653 185 查詢及報名。	Wanaka Orchard, Oakdale

26/1 (Sat)	2-4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. We will pray for our community in 2019.	Asiana Centre
27/1 (Sun)	3pm	The Sacred Heart of Jesus Group will be conducting a Peach Picking Trip . We will meet and start picking at 3pm in the Wanaka Orchard, Oakdale. All are welcome. Please contact Helen Wong on 0416 565 076 or Marie Chiu on 0409 653 185 for details and reservation.	Wanaka Orchard, Oakdale

報告 News

兒童主日學將於二月十七日開課，現接受新生報名，家長可向我們查詢及報名。
上課地點如下： 聖伯多祿朱利安教堂- 課程適合三至十一歲兒童 亞洲中心 - 課程適合五至十二歲兒童
另外，教友如有興趣參與兒童慕導工作，請與我們聯絡。
粵語成人慕道班將於明年二月十日開辦新班。現開始招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328 / 盧太 0410 342 890 查詢。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。歡迎各位參加。

Sunday School classes and children liturgy will commence on 17th February. Enrolment is now opened for new student.

Location at St Peter Julian's church - Classes are provided for children aged 3years old to YEAR 5 students.
Location at Asiana Centre- Classes are provided for children aged 5 to 12 years old

Please contact us for further details and enrolment.

If any community member is interested to join the children catechist group to facilitate the classes please contact us.

Beatrice Hai (Ashfield)- 0481 571 188 or Susanna Chui (SPJ) - 0405 331 611 or

Catherine Chan - 0408 889 898 or Email - ccpcsundayschool@live.com.au

New Cantonese Catechumen class will commence on 10 February 2019 and is now accepting enrolment.

Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mr Chow 0403 589 375 / Mr Chan 0422 231 328 / Mrs Rachel Lo 0410 342 890 for details.

Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.

Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: 0403 108 068

Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第二主日 (丙年) 2019 年 1 月 20 日

January 20th 2019 2nd Sunday of Ordinary Time (Year C)



Giotto, The Wedding Feast At Cana Detail,
1304-1306

When the head-waiter tasted the water that had become wine, ...he said, you have kept the good wine until now. (Jn 2:9-10)

司席一嘗已變成酒的水... 說：
「...你卻把好酒保留到現在。」

(若 2:9-10)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	乃赫米雅書	Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10
2 nd reading	讀經二:	格林多人前書	1 Cor 12:12-30
Gospel	福音:	路加福音	Lk 1:1-4; 4:14-21

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

教宗：向天主祈禱應如同兒童依恃父親那樣

（梵蒂岡新聞網）我們即使處在“困難”時刻，在“遠離天主的小徑上”行走、“被世界遺棄”並且“因內疚而感到無力”，我們仍能找到祈禱的力量，以兒童的柔弱之情呼喚“阿爸，父呀！”。

教宗從聖保祿宗徒致羅馬人的書信談起，指出在我們祈禱時，天主“不會掩面不顧我們”，也不會“沉默不語”，因為祂“從未忘記我們”，而且永遠信守“祂對我們的愛”：祂尋找我們、愛我們，看到我們身上的“美麗”（參閱：羅八 14-16）。

“天主不僅是父親，也如同一位從不間斷愛自己孩子的母親。另一方面，這個母親有一個持續不斷的‘孕期’，遠超過人體懷胎的 9 個月，而且孕育出一份無限循環的愛。對基督徒而言，祈禱只是單純地向天主呼喚‘阿爸’、‘爸爸’，以兒童的信賴之情稱祂為‘父親’。”

教宗表示，在《新約》中，祈禱似乎要“達到實質”，直到專注於一個稱呼：“阿爸，父呀！”。聖保祿宗徒在向天主的呼喚中“保留”了阿辣美語，這是“福音的創新”。

“在認識了耶穌並聆聽了祂的宣講後，基督徒不再將天主視為可畏的暴君，對祂不再懼怕，而是對祂心生信賴之情：能夠與造物主交談，呼喚祂‘父親’。這種表達對基督徒如此重要，以致經常完整地保留其原始形式：‘阿爸’。”

“阿爸”的稱呼流露出“情感”和“溫暖”，讓我們回到幼年時代。教宗提到一個兒童的圖像，他“完全被一個對他懷有無限愛的父親所擁抱”。“親愛的弟兄姐妹們，若能好好祈禱，就需要有一顆赤子之心。不可有自滿之心，這樣無法有效地祈禱。祈禱時要如同被抱在父親、阿爸懷中的兒童那樣”。

教宗最後提到《路加福音》中慈父的比喻，蕩子被“等待他已久”的父親所擁抱。這個父親不計較兒子在言語上對他的不敬，只求讓兒子明白他是多麼地想念他（參閱：路十五 11-32）。我們想像，如果《天主經》是從這蕩子口中誦念的，我們就會發現其中的話語是多麼能夠讓人“獲得生命和力量”啊！

“我們想知道：天主，祢為何只知道愛？難道祢不懂得恨嗎？天主會這樣回答：不，我不懂得恨，我只知道愛。在祢身上哪裡存有復仇、伸張正義和憤怒呢？天主會如此答道：我只知道愛。那比喻中的父親做事的方式令人想到一個母親的心腸。母親尤其能夠寬恕兒子、護著他們、總是理解他們、不斷地愛他們，即使兒子一無是處。”

Pope: address God as a child would his father

Elaborating on the concept of “Father” , Pope Francis assured the faithful that the Lord “will not hide his face from us” nor “will he close himself in silence” because, as our Father, He never looses sight of us and loves us unconditionally even when we think we are unworthy.

The Pope explained that there is also something maternal in the love of the Father, who accompanies and nurtures the development of our new life in Christ as his adoptive sons and daughters. God, he said, is not only a father: he is like a mother who never ceases to love her children or to want to be part of their lives. His love for us, he said, lasts forever, and generates an “an infinite circuit of love” . Thus when we pray we must do so with the trust of a child in his father.

The word "Father"

Pope Francis pointed out that even those who feel they have sinned, or taken the wrong path have a father who loves them. It is to the Father we must always turn, and He will always answer: “Never forget to say “Father”!

Pope Francis explained that even the earliest Christians, guided by the Holy Spirit, and prayed using the Aramaic word for “Father” – Abba - that Jesus himself had used. The New Testament prayer, he continued, seems to want to "get to the essential” , to the point of concentrating precisely on the word: "Abba, Father": “at the beginning of the Lord’ s Prayer, we hear an echo of the voice of Jesus himself” who teaches the Disciples that to pray is to share in his own intimate and trusting relationship with the Father.

In fact, after having known Jesus and listened to his preaching, the Pope said Christians no longer considered God as a tyrant to be feared, they were no longer afraid of him, but felt at ease in calling the Creator “Father” .

A child's relationship with his father

Pope Francis also reflected on how it is not only a question of using a symbol, the figure of the father “to be linked to the mystery of God” , but of having "Jesus’ world decanted into one's own heart". Saying "Abba," he explained, is something much more “intimate, more moving” than simply calling God “Father” .

And he invited the faithful to pray to the Father with the heart of a child: “a child who is completely wrapped in the embrace of a father who feels infinite tenderness for him or for her” .

Words that come to life

The Pope continued his reflection speaking about how the Lord’ s prayer takes on “meaning and colour” if we learn to pray after reading the passage of the merciful father, as told by Luke in the parable of the prodigal son.

The prodigal son, he explained was embraced by the father “who had waited a long time” , “who did not remember the offensive words” addressed to him, but who made it quite clear “how much he had missed him” .

God, the Father he said, knows no hatred, no revenge, no anger, he knows only love.

The Pope said that in that parable, the father expresses his love in a ‘maternal’ way, “like a mother who apologizes to her children, who covers up for them, who wants to be part of their lives” even when the child has distanced her or himself from her.

Even in the most difficult times in our lives, Pope Francis concluded, may we never be afraid to turn in trust and confidence to the Father, praying in the words that Jesus taught us: “Abba” , “Our Father” .